

CABECERA

YACIMIENTO: Museo Catedralicio de Zamora (Zamora)
MUNICIPIO: Zamora
PROVINCIA: Zamora
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4496; CIHM I, 147
N. INV: Salón de Tapices de la Casa Cisneros (Madrid)
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO: Tapiz
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: Lana y seda
SOPORTE: Tapiz
TIPO DE EPÍGRAFE: Explanatio
TÉCNICA: Bordado
DIMENSIONES DEL OBJETO: 430 x 790
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 44 h
NÚMERO DE LÍNEAS: 11
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: +3
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Texto A:

Hospicii causa duro certamine sese petieru(n)t, sed rex argivoru(m) / Adrast(us) desce(n)de(n)s verbi
dulcedine pacatos i(n) su(m) duxit palaciu(m)

Texto B:

Duasq(ue) filias eius quas rilexit caris militib(us) dedit in uxores; / nobili Thideo Deiphiles nupsit et
Argina duxit p(ro)bus Polinices

Texto C:

Anno revoluto, Thide(us) Thebas ivit ut p(ro) Polinice querere(t) a fratre / regnu(m) iuxta pactu(m) et,

quia negavit, eu(m) minat(us) est gladio e(t) igne

Texto D:

Quiquagi(n)ta viros Ethiocles misi[t qui g]ladiis Thideum / perimere(n)t, sed se deffe(n)de(n)s occidit [...] q(u)i retulit factu(m)

Demás letreros por escenas:

- 1) Polinices
- 2) Adrastus - Polinices - Tideus
- 3) Etiocles - Thideus

Lectura dada por CIHM I, 147.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Texto A:

Se atacaron en cruel combate por un asunto de hospitalidad; pero llegándose a ellos Adrasto, rey de los argivos, los condujo a su palacio tras apaciguarlos con dulces palabras.

Texto B:

Y sus dos hijas, a las que amaba encarecidamente, las dio en matrimonio a los apreciados guerreros; Déipila se casó con el noble Tideo, y el leal Polínice tomó por esposa a Argina.

Texto C:

Transcurrido un año, Tideo fue a Tebas con el fin de reclamar el reino al hermano de Polínice en favor de este, conforme a lo pactado; y puesto que se negó, le amenazó con arrasarlo a sangre y fuego.

Texto D:

Eteocles envió cincuenta hombres [para que matasen] con sus espadas a Tideo; pero defendiéndose lo mató [excepto a uno], que refirió lo sucedido.

Demás letreros por escenas:

- 1) Polínice
- 2) Adrasto - Polínice - Tideo
- 3) Eteocles - Tideo

Traducción dada por CIHM I, 147.

COMENTARIO:

Cada texto corresponde a una escena diferente del mismo tapiz. Al final se consignan los diferentes rótulos informativos de los personajes que intervienen en la historia.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 147.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: +3

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Tapiz llamado "de Tideo", original.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Texto bordado en letras amarillas en letra gótica minúscula formata.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Finales del siglo XV.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: En origen se encontraba en la catedral de Zamora, de donde pasó al Museo Catedralicio de Zamora. En noviembre de 1946 fue vendido al Ayuntamiento de Madrid por novecientas mil pesetas colocándose en el Salón de Fiestas para más tarde ser trasladado al Salón de Tapices de la Casa Cisneros (Madrid).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4496; CIHM I, 147; Rodríguez Peinado, Laura - López Hervás, Victoria (2002) "Los tapices góticos del Ayuntamiento de Madrid", De Arte, 1, pp. 55-63. Martín Avedillo, Fabriciano (1989) Los tapices de la catedral de Zamora, Zamora, pp. 59-62, lám. 6. Gómez Moreno, Manuel (1927) Catálogo Monumental de España. Provincia de Zamora (1903-1905), Madrid, pp. 133-134.

BIBL. ARQUEOL.:

IMÁGENES



Inscripción n.º 147

147



147b